

Geratherm[®]

non contact



CE 0118
GT-101

Geratherm non contact
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

Geratherm non contact
NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

Geratherm non contact
NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Geratherm non contact
UPUTA ZA KORIŠTENJE

HR

Geratherm non contact
NAVODILO ZA UPORABO

SLO

Geratherm non contact
UPUTSVO ZA UPOTREBU

SRB



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Geratherm[®]

non contact



**Bezdotykowy
Termometr na podczerwień**

GT-101

Drogi Kliencie,

Firma Geratherm® dziękuje za zaufanie i gratuluje wyboru zakupionego Bezdotykowego Termometru.

Kupując Termometr Geratherm® non contact dokonali Państwo wyboru jakości Geratherm®.

Testy wykonane w warunkach klinicznych potwierdziły bezpieczeństwo i precyzyjność termometru pod warunkiem przestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Przeczytaj tę instrukcję uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Z poważaniem
Zespół Geratherm®

SPIS TREŚCI

Opis części	3
Zalety termometru	4
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	5
Przydatne informacje dotyczące pomiaru temperatury	5
Specyfikacje techniczne	6
Wymiana baterii	7
Zmiana trybu pracy temp. ciała - temp. obiektu	7
Pomiar temperatury ciała	8
Pomiar temperatury obiektu	10
Pomiar temperatury w °C lub °F	11
Odczyt pamięci	11
Zgłoszenie zakłócenia	12
Czyszczenie i dezynfekcja	13
Wskazówki dotyczące utylizacji	13
Gwarancja	14
Karta gwarancyjna	15

OPIS CZĘŚCI



ZALETY TERMOMETRU

Szybki i bezdotykowy pomiar temperatury

Innowacyjna technologia podczerwieni gwarantuje pewny i higieniczny pomiar w sekundzie.

Wielofunkcyjny

Zakres pomiarowy (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) możliwość pomiaru temperatury ciała, otoczenia, przedmiotów np butelka z mlekiem, powierzchni wody w wannie.

Higieniczny

Bezdotykowy - nie powoduje przenoszenia wirusów.

Dokładność i pewność

Używając termometru wg instrukcji obsługi, najnowszej generacji sensor na podczerwień będzie dostarczał dokładnych wyników.

Alarm ostrzegający o gorączce

10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze powyżej 37,5 °C (99,4 °F).

Pamięć

Użytkownik może wywołać 30 wyników ostatnio przeprowadzonych pomiarów przy pomocy odpowiedniej funkcji, umożliwiając efektywne śledzenie zmian temperatury.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przyrząd może być wykorzystywany do celów określonych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie jest przeznaczone do prywatnego użytku.
- Termometr NIE jest wodoszczelny! NIGDY nie zanurzaj go w płynie.
- Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części „Czyszczenie i dezynfekcja“.
- Nie używaj przyrządu, jeżeli zauważysz niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie
- Nie otwieraj przyrządu.
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały przyrządu bez nadzoru.
- Chronić przyrząd przed:
 - ekstremalnymi temperaturami
 - wstrząsami i upadkiem
 - zanieczyszczeniem i kurzem
 - światłem słonecznym
 - upałem i zimnem
- Jeżeli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie.
- Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji u lekarza.

PRZYDATNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POMIARU TEMPERATURY

Termometr mierzy ciepłą energię podczerwieni wydzielaną przez skórę na czole oraz przez inne obiekty.

Energia ta jest następnie pochłaniana przez soczewkę i wyświetlana w postaci wartości temperatury.

Wyniki prowadzonych w okolicy łuku brwiowego pomiarów temperatury odznaczają się najwyższą dokładnością.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Zakres pomiaru Pomiar temp. ciała Pomiar temp. obiektu	34,0 – 42,2°C (93,2 – 108,0°F) 0 - 100 °C (32 - 212 F°)
Rozdzielczość	0,1 °C lub 0,1°F
Dokładność (laboratoryjna)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); pozostały zakres +/- 2%
Czas reakcji	około 1 sekunda
Wyświetlacz	Liquid Crystal Display (ciekło-kryształic-zny), 4 cyfry
Bateria	2 x 1,5 V, AAA
Okres użytkowania baterii	około 1000 pomiarów
Gorączka pod kontrolą	10 krótkich sygnałów dźwiękowych, jeśli odczyt jest równy lub wyższy niż 37,5°C (99,4°F)
Pamięć	zachowanie do 30 wartości
Wymiary	165 mm x 40 mm x 20 mm
Waga	81 g, łącznie z baterią
Warunki eksploatacji	Pomiar temp. ciała: 16-40°C (60,8-104°F), Pomiar temp. obiektu: 5-40°C (41-104°F), wilgotność: 15-95 % względnej wilgotności
Warunki przechowywania	-20 bis +50 °C (-4 bis +122 °F), wilgotność: 15-95 % względnej wilgotności
Automatyczne wyłączenie	Po ok. 3 min. od wykonania pomiaru
<p>Gwarancja jakości</p> <p>Przyrząd spełnia wymagania normy dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych, ASTM E1965 „Standart dla Termometrów na Podczerwień w określaniu temperatury pacjenta“ IEC 80601-2-56 „Normy dotyczącej wyrobów medycznych – część 2-56: zwraca szczególną uwagę na bez-pieczęństwo pomiaru temperatury ciała termometrami medycznymi“. Geratherm® posiada certyfikat zgodny z dyrektywą 93/42/EWG, załącznik II oraz normą DIN EN ISO 13485 i jest uprawniony do stosowania znaku CE 0118 (jednostka notyfi kowana LMET).</p>	

WYMIANA BATERII

Urządzenie jest zasilane dwoma bateriami 1,5V typu AAA o przedłużonej żywotności. Baterie powinny być wymienione kiedy symbol « ▼ » pojawi się na wyświetlaczu.

Wysunąć osłonę baterii, usunąć stare, umścić nowe i następnie zamknąć osłone.

Wymień baterie – upewnij się, że bieguny baterii odpowiadają symbolom w pojemniku.

Uwaga:

Termometr i baterie trzymać z dala od małych dzieci.

Nie wrzucać baterii do ognia - może eksplodować.

ZMIANA TRYBU PRACY TEMP. CIAŁA - TEMP. OBIEKTU

Dokonaj poprzez naciśnięcie przycisku zmiana trybu pracy.


POMIAR TEMPERATURY CIAŁA

UWAGA:

- Pacjent razem z termometrem powinien znajdować się w pomieszczeniu zamkniętym, w stałej temperaturze otoczenia przez co najmniej 30 minut.
- Nie należy mierzyć temperatury u dziecka podczas lub zaraz po zakończeniu karmienia.
- Nie używaj termometru w środowisku o dużej wilgotności.
- Używanie termometru nie stosując się do instrukcji obsługi może spowodować błąd pomiaru.
- Przed pomiarem temperatury lub w jego trakcie pacjentowi nie wolno pić, jeść oraz wykonywać gwałtownych ruchów.
- Nie zabieraj przyrządu z miejsca pomiaru, dopóki nie pojawi się końcowy sygnał dźwiękowy.
- 10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze powyżej 37,5 °C (99,4 °F).
- Należy zawsze dokonywać pomiaru temperatury w tym samym miejscu. Różne obszary ciała mogą dawać odmienne wyniki.
- Pomiar kontrolny przy użyciu tradycyjnego termometru zalecany jest w następujących przypadkach:
 1. U noworodków w ciągu pierwszych 100 dni życia,
 2. U dzieci do trzech lat z zaburzeniami systemu odporności organizmu, dla których występowanie gorączki lub jej brak jest wskaźnikiem krytycznym.
 3. Kiedy uczysz się posługiwania się termometrem, zanim przyswoisz sobie jego funkcje i nauczysz się otrzymywać właściwe pomiary.
 4. Pomiar jest wyraźnie zaniżony.

POMIAR TEMPERATURY CIAŁA

STOSOWANIE:

1. Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) . Wyświetlacz uaktywni się i pokaże wszystkie elementy w ciągu 2 sekund.
2. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie na 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z symbolem «M».
3. Kiedy zaczną migać symbole «°C» lub «°F» i zabrzmi sygnał dźwiękowy, termometr jest gotów do wykonania pomiarów.
4. Naciśnij przycisk tryb pracy jak na wyświetlaczu pojawi się głowa to termometr jest gotowy do pomiaru temperatury ciała.
5. Wyceluj termometr na środek czoła w odległości nie większej niż 5 cm. Aby poprawić dokładność pomiaru, usuń z okolic brwi włosy, pot i brud.
6. Naciśnij przycisk START i równomiernie przesuwaj termometr w kierunku skroni (około 1 cm nad łukiem brwiowym). Niebieskie podświetlenie wskazuje miejsce pokonywania pomiaru.
7. Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru. Jeżeli obszar skroni nie zostanie osiągnięty przed sygnałem dźwiękowym – powtórz pomiar przesuwając termometr nieco szybciej.
8. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.
 - jeżeli jest poniżej 37,5 °C (99,4 °F), pojawi się długi sygnał a wyświetlacz ma kolor zielony.
 - jeżeli jest równy lub wyższy od 37,5 °C (99,4 °F), pojawi się 10 krótkich sygnałów a wyświetlacz ma kolor czerwony.

POMIAR TEMPERATURY CIAŁA

UWAGA

- Wyniki pomiarów uzyskane z różnych miejsc pomiarowych oraz z różnych miejsc nie powinny być porównywane jako normalna temperatura ciała.

Zakresy odczytów temperatury uznawane za normalne:

- Pomiar w odbycie: 36,6 °C - 38,0 °C
(97,9 °F - 100,4 °F)
- Pomiar w ustach: 35,5 °C - 37,5 °C
(95,9 °F - 99,5 °F)
- Pomiar pod pachą: 34,7 °C - 37,3 °C
(94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact: 35,4 °C – 37,4 °C
(95,7 – 99,3 °F)

POMIAR TEMPERATURY OBIEKTU

1. Stosuj punkty instrukcji 1-3 z działu pomiar temperatury.
2. Naciśnij przycisk tryb pracy, jak na wyświetlaczu pojawi się dom to termometr jest gotowy do pomiaru obiektów.
3. Wyceluj termometr na środek mierzonego obiektu utrzymując odległość nie większą niż 5 cm. Naciśnij przycisk rozpoczęcia pomiaru START. Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru.
4. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

POMIAR TEMPERATURY W °C LUB °F

Aby przełączyć stopnie °C na °F, po prostu wyłącz termometr, wciśnij i przytrzymaj przycisk START przez 5 sekund; Po 5 sekund jak na wyświetlaczu pojawi się aktualna skala (symbol «°C» lub «°F»).

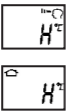








Przełącz skalę pomiaru z °C na °F przez ponowne naciśnięcie przycisku START. Po wyborze potrzebnej skali odczekaj kolejnych 5 sekund, a urządzenie automatycznie włączy wybraną skalę do funkcji pomiarowych.

ODCZYT PAMIĘCI

Termometr posiada funkcję pamięci, która umożliwia wyświetlenie 30 ostatnich pomiarów temperatury.

1. Naciśnij START, jak jest wyłączone urządzenie - symbol „M” pulsuje.
2. Naciśnij START jeszcze raz i pojawi się zapamiętana wartość.
3. Naciskając wielorazowo START, można odczytać wszystkie 30 zapamiętane pomiary.

ZGŁOSZENIE ZAKŁÓCENIA

Wskaźnik	Opis
	<p>Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt wysoka</p> <p>Pojawia się «H», kiedy zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,2 °C (108,0 °F) w trybie pomiaru ciała 100 °C (212 °F) w trybie pomiaru obiektu.</p>
	<p>Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt niska</p> <p>Pojawia się «L», kiedy zmierzona temperatura jest niższa niż 34,0 °C (93,2 °F) w trybie pomiaru ciała 0 °C (32 °F) w trybie pomiaru obiektu.</p>
	<p>Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka</p> <p>Pojawia się «H» razem z , kiedy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0 °C (104,0 °F).</p>
	<p>Temperatura otoczenia jest zbyt niska</p> <p>Pojawia się «L» wraz z , kiedy temperatura otoczenia jest niższa niż 16,0 °C (60,8 °F) w trybie pomiaru ciała niższa niż 5,0 °C (41,0 °F) w trybie pomiaru obiektu.</p>
	<p>Pojawia się znak Err - błąd funkcji</p> <p>Rozlegają się 3 krótkie sygnały.</p>
	<p>Wyświetlacz jest ciemny</p> <p>Sprawdź, czy baterie są właściwie włożona. Sprawdź również biegunowość baterii.</p>
	<p>Informacja o wyczerpaniu baterii</p> <p>Włóż nową baterię.</p>

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zmoczonego alkoholem (70% izopropyl). Dopilnuj, żeby płyn nie przedostał się do środka termometru. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków chemicznych lub rozpuszczalników, oraz nigdy nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie czyszczącym.
- Uważaj, aby nie zarysować powierzchni czujnika oraz wyświetlacza.
- Używaj ponownie urządzenia dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie suche.
- Zanieczyszczenia na szybce czujnika pomiarowego mogą mieć wpływ na wynik pomiaru. Należy upewnić się, że na szybce nie ma zanieczyszczeń. W przeciwnym wypadku należy wyczyścić, jak opisano powyżej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Przy usuwaniu przyrządu oraz baterii należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej.



GWARANCJA

Na ten termometr udziela się 2 lat gwarancji od daty zakupu również w przypadku ewentualnych wad spowodowanych przez producenta. Jeżeli termometr nie funkcjonuje prawidłowo z powodu wadliwych części lub niewłaściwego montażu, naprawimy go nieodpłatnie. Za wyjątkiem baterii gwarancja ta obejmuje wszystkie elementy przyrządu.

Uszkodzenia przyrządu spowodowane jego nieprawidłowym stosowaniem nie podlegają gwarancji. Zaleca się raz w roku sprawdzić dokładność przyrządu w autoryzowanym laboratorium (w Niemczech wymagają tego przepisy).

Gwarancja nie obejmuje takiego sprawdzenia.

Producent:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Niemcy

CE 0118

KARTA GWARANCYJNA

Na termometr non contact Geratherm® udziela 2-letniej gwarancji i na wypadek wystąpienia wad fabrycznych, w tym przypadku towar powinien być zwrócony sprzedawcy, u którego został zakupiony.

W tym okresie przyrząd zostanie naprawiony bądź wymieniony nieodpłatnie, jeżeli wada spowodowana jest niewłaściwą konstrukcją lub błędnym wykonaniem.

Gwarancja nie obejmuje szkód i wadliwego działania w wyniku stosowania sprzecznego z zaleceniami niniejszej instrukcji lub nieupoważnione próby konserwacji.

Placówka handlowa nie może unieważnić gwarancji producenta, ale może ją na własny koszt według własnego uznania poszerzyć o dalsze gwarancje.

Numer modelu:

Numer serii:

Data zakupu:

Podpis sprzedawcy:

Numer faktury/numer paragonu:

Nazwa i adres placówki handlowej:

.....

.....

Producent:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Niemcy

BEZDOTYKOWY TERMOMETR
NA PODCZERWIEN

Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

NÁVOD K POUŽITÍ

Geratherm[®] *non contact*



**Bezdotykový
infračervený teploměr**

GT-101

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za důvěru v Geratherm® a blahopřejeme Vám k nákupu!

Koupí teploměru Geratherm® non contact jste získali kvalitní výrobek od firmy Geratherm®.

Tento teploměr byl klinicky testován a byla potvrzena jeho spolehlivost a přesnost, pokud se používá dle pokynů uvedených v návodu k použití.

Pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste porozuměli všem funkcím a bezpečnostním upozorněním.

S přátelským pozdravem
tým firmy Geratherm®

OBSAH

Popis součástí	19
Výhody teploměru	20
Bezpečnostní upozornění	21
Co je dobré vědět o měření teploty	21
Technické údaje	22
Výměna baterie	23
Přepínání mezi tělesným a předmětovým režimem	23
Měření tělesné teploty	24
Měření teploty předmětu	26
Přepínání mezi stupnicemi Celsius a Fahrenheit	27
Zobrazení naměřených hodnot	27
Hlášení chyb	28
Čištění a dezinfekce	29
Pokyny pro likvidaci	29
Záruka	30
Záruční list	31

POPIS SOUČÁSTÍ



VÝHODY TEPLoměRU

Rychlé a bezdotykové měření teploty

Inovativní infračervená technologie zaručuje rychlé a hygienické měření během několika sekund.

Multifunkční

Rozšířený měřicí rozsah (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) umožňuje měření tělesné teploty a teploty předmětů příp. povrchů jako např. koje-necké lahve, vody na koupání, teploty okolí.

Bezpečný a hygienický

Žádný přímý kontakt s kůží znamená snížený přenos virů nebo jiných choroboplodných zárodků.

Přesný a spolehlivý

Jedinečný měřicí senzor s moderním infračerveným senzorem zaručuje přesnost a spolehlivost každého měření za předpokladu, že se teploměr správně používá.

Varovný signál při horečce

10 krátkých signálních tónů a červené LCD osvětlení pozadí displeje upozorní na to, že teplota naměřená pacientovi je vyšší než 37,5 °C (99,4 °F).

Paměť

Uživatel může z paměti vyvolat 30 naposledy naměřených hodnot. Takto lze lépe sledovat výkyvy teploty.

BEZPEČNOSTÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj se smí používat pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Přístroj je určen k soukromému použití.
- Přístroj není vodotěsný! Prosíme, neponořujte přístroj do tekutin.
- Čištění a dezinfekci provádějte podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a dezinfekce“.
- Nepoužívejte přístroj, pokud shledáte, že je poškozen nebo pokud něco nezvyklého vzbudí Vaši pozornost.
- Přístroj nikdy neotvírejte.
- Postarejte se o to, aby děti nepoužívaly přístroj bez dozoru.
- Chraňte přístroj před:
 - extrémními teplotami
 - nárazy a pády
 - nečistotou a prachem
 - silným slunečním zářením
 - horkem a chladem
- Vyměňte baterii, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- Použití přístroje nenahrazuje návštěvu lékaře.

CO JE DOBRÉ VĚDĚT O MĚŘENÍ TEPOLOTY

Teploměr měří infračervenou energii vyzařovanou kůží na čele, jakož i různými předměty. Tato energie je zachycena čočkami a přeměněna v teplotní hodnoty.

Teplotní hodnoty nasnímané v oblasti nad obočím jsou nejpřesnější.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Oblast měření: Režim těla: Předmět. režim:	34,0 – 42,2 °C (93,2 – 108,0 °F) 0-100 °C (32-212 F°)
Rozlišení	0,1 °C nebo 0,1 °F
Přesnost (laboratoř)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); jiná oblast +/- 2%
Doba měření	cca 1 sekunda
Displej:	displej s tekutými krystaly, 4 místný
Baterie:	2 x 1,5 V, velikost AAA
Životnost baterie:	cca 1000 měření
Varovný signál při horečce:	10 krátkých signálních tónů, pokud je naměřená teplota vyšší nebo shodná s 37,5 °C (99,4 °F).
Paměť	uložení až 30 měření
Rozměry:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Hmotnost:	cca 81 gramů, včetně baterie
Provozní podmínky:	režim těla: 16-40 °C (60,8- 104 °F), předmětový režim: 5-40 °C (41-104 °F), vlhkost: 15-95 % RF
Podmínky pro uskladnění:	-20 až +50 °C (-4 až +122 °F), vlhkost: 15-95 % RF
Automatické vypnutí:	cca 3 minuty po posledním měření
<p>Záruka kvality: Přístroj odpovídá požadavkům směrnice 3/42/ EWG o zdravotnických výrobcích, ASTM E1965 „Standard Specification for Infrared Thermome- ters for Intermittent Determination of Patient Tem- perature“ a návrhu normy IEC 80601-2-56 „Zdra- votnické elektrické přístroje – část 2-56: Zvláštní ustanovení bezpečnosti včetně podstatné výko- nové charakteristiky zdravotnických teploměrů k měření tělesné teploty“. Geratherm® je certifiková- ván podle směrnice 93/42/EWG, příloha II a DIN EN ISO 13485 a je oprávněn k instalaci označení CE 0118 (označená pozice LMET).</p>	

VÝMĚNA BATERIE

Teploměr je dodáván včetně dvou nových, 1,5 V baterií s dlouhou životností, velikost AAA. Baterie je nutné vyměnit v případě, že displej zobrazuje pouze tento symbol „▼“.

Otevřete kryt přihrádky na baterie, vložte 2 nové baterie a kryt opět uzavřete.

Při výměně baterií dbejte na správné pólování, které je zobrazeno v přihrádce.

Pozor:

Dbejte toho, aby se teploměr a baterie nedostali do rukou malým dětem.

Baterie nevhazujte do ohně, nebezpečí exploze.

PŘEPÍNÁNÍ MEZI TĚLESNÝM A PŘEDMĚTOVÝM REŽIMEM

Zmáčknutím režimového tlačítka lze střídat tělesný a předmětový režim (a naopak).


MĚŘENÍ TĚLESNÉ TEPLOTY

UPOZORNĚNÍ:

- Minimálně 30 minut před zahájením měření by se měl pacient i teploměr nacházet v místnosti s konstantní teplotou.
- Teplotu kojence neměřte během a bezprostředně po kojení.
- Nepoužívejte teploměr v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Použití teploměru v nepřiměřených podmínkách může vést k chybnému měření.
- Před a nebo během měření by pacient neměl pít, jíst a provozovat sport.
- Měřicí přístroj odstraňte z měřené oblasti až po zaznění konečného signálního tónu.
- 10 krátkých signálních tónů a červené LCD osvětlení pozadí upozorní na to, že teplota naměřená pacientovi je vyšší než 37,5 °C (99,4 °F).
- Měřte teplotu vždy na stejném místě, jinak je možné, že naměřené hodnoty budou kolísat.
- V následujících případech se doporučuje, provést měření s běžným teploměrem:
 1. U novorozenců během prvních 100 dní,
 2. dětí mladších 3 let se slabým imunitním systémem, u kterých je rozhodující vědět, zda teplotu mají či ne.
 3. Pokud se uživatel učí, jak teploměr obsluhovat a do té doby, než se s přístrojem seznámí a dosáhne konstantních naměřených hodnot.
 4. Pokud je naměřená hodnota nápadně nízká.

MĚŘENÍ TĚLESNÉ TEPLoty

POUŽITÍ:

1. Zmáčkněte tlačítko on/off . Displej se tím aktivuje a na dobu 2 sekund se zobrazí všechny segmenty.
2. Hodnota posledního měření se na displeji automaticky zobrazí na 2 sekundy se symbolem „M“.
3. Teploměr je připraven k měření, jakmile bliká symbol °C nebo °F a zazní signální tón.
4. Zmáčkněte režimové tlačítko, až se na displeji objeví symbol hlavy. Nyní jste v režimu: měření tělesné teploty.
5. Teploměrem zaměřte střed čela s odstupem menším než 5 cm. Pokud je čelo pokryto vlasy, potem nebo nečistotou, pak je nutné jej nejprve očistit, a tím zabezpečit optimální přesnost měření.
6. Zmáčkněte tlačítko START a pohybujte teploměrem stejnoměrným pohybem od středu čela ke spánkům (cca 1 cm nad obočím). Zapnuté modré kontrolní světlo zobrazuje měřenou oblast.
7. Po 3 sekundách zazní dlouhý signální tón, který potvrzuje konec měření.
Pokud jste před zazněním signálního tónu nedosáhli spánků, pak měření opakujte podle popisu, ale teploměrem pohybujte rychleji.
8. Z displeje odečtete naměřenou teplotu.
 - Je-li naměřená teplota nižší než 37,5 °C (99,4 °F), zazní dlouhý signální tón a výsledek bude zobrazen zeleným osvětlením pozadí displeje.
 - Je-li naměřená teplota vyšší nebo shodná s 37,5 °C (99,4 °F), zazní 10 krátkých signálních tónů a výsledek bude zobrazen červeným osvětlením pozadí displeje.

MĚŘENÍ TĚLESNÉ TEPLoty

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se teplota měří na různých místech, pak by se výsledky měření neměly mezi sebou porovnávat, jelikož se normální tělesná teplota mění podle místa měření a denní doby.

Normální tělesná teplota:

- konečníku (rektálně) 36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)
- ústech (orálně) 35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)
- podpaží (axilárně) 34,7°C - 37,3°C (94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact: 35,4 °C – 37,4 °C (95,7 – 99,3 °F)

MĚŘENÍ TEPLoty PŘEDMĚTU

1. Postupujte podle kroků 1-3 v kapitole „měření tělesné teploty“.
2. Zmáčkněte režimové tlačítko, až se na displeji objeví symbol domu. Nyní jste v režimu: měření teploty předmětu.
3. Teploměrem zaměřte střed objektu, jehož teplotu chcete měřit, s odstupem menším než 5 cm. Stiskněte tlačítko START. Po 3 sekundách zazní dlouhý signální tón, který potvrzuje konec měření.
4. Z displeje odečtete naměřenou teplotu.

PŘEPÍNÁNÍ MEZI STUPNICEMI CELSIUS A FAHRENHEIT

Chcete-li přepnout z °C na °F, pak přístroj vypněte a tlačítko START držte stisknuté po dobu 5 sekund; po těchto 5 sekundách se na displeji rozsvítí nynější měřící stupnice (symbol °C příp. °F).

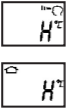
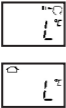







Nyní přepnete měřící stupnici mezi °C a °F tím, že stisknete tlačítko START- pokud jste zvolili požadovanou stupnici, pak počkejte 5 sekund, než se přístroj automaticky přepne do režimu „připraven“.

ZOBRAZENÍ NAMĚŘENÝCH HODNOT

Na teploměru lze zobrazit 30 naposledy naměřených hodnot.

1. Pokud je přístroj vypnut, zmáčkněte START, symbol „M“ bliká.
2. Opětovně stiskněte tlačítko START a tím se Vám zobrazí poslední uložená hodnota.
3. Průběžným stlačováním tlačítka START se Vám postupně zobrazí všech 30 naměřených hodnot.

HLÁŠENÍ CHYB

Údaj	Popis
	<p>naměřená teplota je příliš vysoká</p> <p>Údaj „H“, naměřená teplota je vyšší než 42,2 °C (108 °F) v režimu měření tělesné teploty nebo 100 °C (212 °F) v předmětovém režimu.</p>
	<p>naměřená teplota je příliš nízká</p> <p>Údaj „L“, naměřená teplota je nižší než 34 °C (93,2 °F) v režimu měření tělesné teploty nebo 0 °C (32 °F) v předmětovém režimu.</p>
	<p>Okolní teplota je příliš vysoká.</p> <p>Údaj „H“ ve spojení s , pokud je okolní teplota vyšší než 40 °C (104 °F).</p>
	<p>Teplota okolí je příliš nízká.</p> <p>Údaj „L“ ve spojení s , okolní teplota je nižší než 16 °C (60,8 °F) v režimu měření tělesné teploty nebo 5 °C (41 °F) v předmětovém režimu.</p>
	<p>Oznámení chybné funkce</p> <p>Zazní 3 krátké signální tóny.</p>
	<p>Prázdný displej</p> <p>Zkontrolujte pozici příp. polaritu baterií.</p>
	<p>Údaj o prázdných bateriích.</p> <p>Vložte nové baterie.</p>

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

- Na očištění teploměru a měřicího senzoru použijte houbičku namočenou do alkoholu nebo bavlněnou látku navlhčenou alkoholem (např. 70% isopropanol). Přesvědčte se, že do vnitřku teploměru nevnikla tekutina. K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla nebo benzen a přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných čisticích tekutin.
- Dbejte toho, aby se nepoškrábal povrch měřicího senzoru a displeje.
- Teploměr znovu použijte až po úplném oschnutí.
- Nečistoty na měřicím senzoru mohou ovlivnit výsledky měření. Ujistěte se, že na senzoru nejsou žádné nečistoty a pokud ano, očistěte jej dle výše uvedeného návodu.

POKYNY PRO LIKVIDACI

Při likvidaci přístroje jakož i baterií je nutné, řídit se platnými předpisy.

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Každý spotřebitel je povinen, všechny elektrické a elektronické přístroje, není důležité, zda škodlivé látky obsahují či nikoliv, odevzdat na sběrných místech svého města nebo v obchodě, aby mohli být zlikvidovány ekologicky.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Použité baterie nevhazujte do domácího odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrných boxů na použité baterie ve specializovaných obchodech.



ZÁRUKA

Na tento teploměr se poskytuje záruka po dobu trvání 2 let od data nákupu, a to na možné závady vzniklé ze strany výrobce. Pokud jsou důvodem chybné funkce Vašeho přístroje vadné součástky nebo montáž, pak jej bezplatně opravíme. Tato záruka se vztahuje na všechny díly tohoto přístroje s výjimkou baterií. Záruka se nevztahuje na škody, vzniklé nevhodným zacházením. Doporučujeme: Jednou ročně nechat provést kontrolu přesnosti měření tohoto přístroje autorizovanou laboratoří (v Německu předpis). Tato kontrola není součástí záručního servisu.

Výrobce:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Německo

CE 0118

ZÁRUČNÍ LIST

Na teploměr non contact poskytuje Geratherm® záruční dobu dvou let od data nákupu na výrobní závady, pokud výrobek bude vrácen prodejci, u kterého byl zakoupen.

Během této doby bude výrobek bezplatně opraven nebo nahrazen tehdy, pokud je příčinou vzniku závady chyba v konstrukci nebo provedení.

Záruka nekryje škody a chybné funkce, které vznikly v důsledku nepřiměřeného zacházení a použití v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití nebo pokusů o údržbu prováděnou nepovolanými osobami.

Váš prodejce v daném místě nemůže prohlásit výrobní záruku za neplatnou, může ji ale rozšířit o dodatečné záruky podle svého uvážení a na náklady prodejce.

Číslo typu:

Číslo série:

Datum nákupu:

Podpis prodejce:

**Číslo faktury /
číslo pokladničního lístku:**

Jméno a adresa prodejce:

.....

.....

Výrobce:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Německo

BEZDOTYKOVÝ INFRAČERVENÝ
TEPLOMĚR
Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

NÁVOD NA POUŽITIE

Geratherm[®] *non contact*



**Bezdotykový
infračervený teplomer**

GT-101

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste prejavili firme Geratherm® a gratulujeme Vám k zakúpeniu výrobku!

Zakúpením teplomera Geratherm® non contact (bezdotykový) ste získali výrobok Geratherm® vynikajúcej kvality.

Teplomer je klinicky testovaný, spoľahlivý a presný produkt, pokiaľ je používaný zodpovedajúc jeho návodu na použitie.

V záujme správneho pochopenia všetkých funkcií a návodu na použitie si prosím pozorne prečítajte tento návod na použitie.

So srdečným pozdravom:
tím Geratherm®

OBSAH

Opis častí teplomera	35
Prednosti teplomera	36
Bezpečnostné pokyny	37
Užitočné informácie o meraní teploty	37
Technické údaje	38
Výmena batérií	39
Prepínanie medzi funkciami telo a objekt	39
Meranie telesnej teploty	40
Meranie teploty objektu	42
Prepínanie medzi stupňom	
Celzia a Fahrenheitu	43
Čítanie nameraných hodnôt	43
Správy o chybách	44
Čistenie a dezinfekcia	45
Pokyny na spravovanie odpadu	45
Záruka	46
Karta záruky	47

OPIS ČASTÍ TEPLOMERA



PREDNOSTI TEPLOMERA

Rýchle a bezdotykové meranie teploty

Inovatívna infračervená technológia zaručuje bezpečné a hygienické meranie v priebehu niekoľkých sekúnd.

Multifunkcie

Rozšírený rozsah merania (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) umožňuje meranie teploty tela, ako aj objektov (ako napríklad kojeneckých fliaš, vody na kúpanie, teploty prostredia).

Bezpečný a hygienický

Vyhnutie sa bezprostrednému styku s pokožkou znižuje riziko prenosu vírusov a iných choroboplodných zárodkov.

Presný a spoľahlivý

Jedinečný merací senzor s modernou infračervenou technológiou zaručuje, že v prípade správneho používania, bude každé meranie presné a spoľahlivé.

Poplach pri horúčke

10 krátkych zvukových signálov a červené osvetlenie pozadia na LCD signalizuje, že telesná teplota pacienta prekročila 37,5 °C (99,4 °F) stupňov.

Pamäť

Vo funkcii pamäť si môže užívateľ prečítať hodnoty posledných 30 meraní, takto je možné ľahšie sledovať teplotné výkyvy.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj je možné používať iba na účely uvedené v tomto návode na použitie.
- Prístroj bol konštruovaný na domáce použitie.
- Prístroj nie je vodotesný! Neponárajte ho, prosím, do tekutín.
- Pri čistení a dezinfekcii dodržujte, prosím, pokyny, uvedené v kapitole „Čistenie a dezinfekcia“.
- Nepoužívajte prístroj, pokiaľ spozorujete poruchu, alebo akýkoľvek nezvyčajný jav.
- Prístroj nikdy neotvárajte.
- Dbajte o to, aby deti nepoužívali prístroj bez dozoru.
- Chráňte prístroj pred nasledovným:
 - Mimoriadne teploty
 - Nárazy a pády
 - Znečistenie a prach
 - Silné slnečné žiarenie
 - Horúčava a teploty pod bodom mrazu
- Pokiaľ prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Používanie prístroja nenahrádza návštevu lekára.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE O MERANÍ TEPLOTY

Teplomer meria infračervenú energiu, vyžarujúcu z pokožky čela, ako aj z objektov. Túto energiu zachytávajú šošovky, a premieňajú ju na teplotnú hodnotu.

Najpresnejšie sú teplotné hodnoty, získané z oblasti nad obočím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah merania	
Funkcia telo:	34,0 – 42,2°C (93,2 – 108,0°F)
Funkcia objekt:	0-100 °C (32-212 F°)
Rozlíšenie	0,1 °C alebo 0,1°F
Presnosť (laboratórium)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); Iný rozsah +/- 2%
Doba merania	cca. 1 sekunda
Displej:	Displej s tekutými kryštálmi, 4 miestne číslo
Batéria:	2 x 1,5 V, veľkosť AAA
Životnosť batérií:	cca. 1000 meraní
Poplach pri horúčke:	10 krátkych zvukových signálov, pokiaľ je nameraná hodnota 37,5 °C (99,4 °F) alebo vyššia
Pamäť:	Uloží 30 meraní
Rozmery:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Hmotnosť:	cca. 81 gramov, vrátane batérií
Prevádzkové podmienky:	Funkcia telo: 16-40°C (60,8-104°F), Funkcia objekt: 5-40°C (41-104°F), Vlhkosť: 15-95 % rel. vlhk.
Podmienky na uskladnenie:	Medzi -20 a +50 °C (medzi -4 a +122 °F), Vlhkosť: 15-95 % rel. vlhk.
Automatické vypnutie:	cca. 3 minúty po poslednom meraní

Záruka kvality:

Prístroj zodpovedá požiadavkám nasledovných smerníc: smernica 93/42/EGK vzťahujúca sa na lekárske výrobky, ASTM E1965 „Normatívne predpisy vzťahujúce sa na infra teplomery na periodické určenie teploty pacienta“, a návrh normy IEC 80601-2-56: „Elektrické lekárske prístroje – 2-56. časť: Zvláštne bezpečnostné predpisy, vrátane podstatných charakteristík výkonu lekárskeho teplomerov, slúžiacich na meranie telesnej teploty“. Geratherm® je firma disponujúca certifikátom podľa II. dodatku smernice 93/42/EGK a podľa DIN EN ISO 13485, a je oprávnená na používanie označenia CE 0118 (uvedený úrad: LMET).

VÝMENA BATÉRIÍ

Teplomer dodávame s 2 ks nových 1,5 V AAA batérií s dlhou životnosťou. Batérie je nutné vymeniť, keď sa na displeji objaví znak „▼“.

Otvorte kryt miesta na batérie, vložte 2 nové batérie a kryt opäť zavrite.

Pri výmene batérii dbajte o správnu polaritu, tak ako ju zobrazujú symboly na kryte.

Upozornenie:

Teplomer aj batérie ukladajte mimo dosahu detí.

Batérie nehádzte do ohňa, mohli by vybuchnúť.

PREPÍNANIE MEDZI FUNKCIAMI TELO A OBJEKT

Pre prepnutie z funkcie telo na funkciu objekt (a naopak) stlačte gombík funkcie.


MERANIE TELESNEJ TEPLOTY

INŠTRUKCIE:

- Pacient aj teplomer musia byť pred začatím merania aspoň 30 minút v tej istej miestnosti so stálou teplotou.
- Kojencom nemerajte teplotu počas kojenia, ani bezprostredne po kojení.
- Nepoužívajte teplomer v prostredí s vysokým obsahom vlhkosti.
- Pokiaľ nebudete teplomer používať v udaných podmienkach vzťahujúcich sa na prostredie, môžu vzniknúť chybné merania.
- Pred meraním alebo počas merania pacienti nesmú jesť, piť ani športovať.
- Merací prístroj snímte z miesta merania iba keď zaznie zvuková signalizácia ukončenia merania.
- 10 krátkych zvukových signálov a červené osvetlenie pozadia na LCD signalizuje, že telesná teplota pacienta prekročila 37,5 °C (99,4 °F) stupňov.
- Teplotu merajte vždy na tom istom mieste, inak môžu byť namerané hodnoty odlišné.
- V nasledovných prípadoch sa odporúča vykonať kontrolné meranie tradičným teplomerom:
 1. U novorodencov počas prvých 100 dní,
 2. U detí s oslabeným imunitným systémom, mladších ako tri roky, u ktorých má fakt, či majú horúčku, alebo nie, rozhodujúci význam.
 3. Po dobu, kým sa užívateľ naučí používať teplomer, a kým prístroj dôkladne nespozná a nedosiahne nezmenené hodnoty.
 4. Ak je nameraná hodnota podozrivo nízka.

MERANIE TELESNEJ TEPLOTY

POUŽITIE:

1. Stlačte gombík ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ . Displej sa aktivizuje a 2 sekundy sú na ňom uvedené všetky segmenty.
2. Posledná nameraná hodnota sa automaticky objaví na displeji so symbolom „M” na 2 sekundy.
3. Teplomer je pripravený na meranie, keď bliká symbol °C alebo °F a ozve sa zvukový signál.
4. Stlačte gombík funkcie, až kým sa na displeji neobjaví symbol hlavy. Prístroj je teraz vo funkcii „meranie telesnej teploty”.
5. Nasmerujte teplomer na stred čela, zo vzdialenosti menšej ako 5 cm. Pokiaľ čelo pokrývajú vlasy, pot, alebo nečistoty, najprv ho očistite, aby bola presnosť merania optimálna.
6. Stlačte zapínač (ŠTART) a pohybujte teplomerom rovnomerne od strednej časti čela smerom ku spánkom (cca. 1 cm nad obočím). Zapnuté modré kontrolné svetlo signalizuje rozsah merania.
7. O 3 sekundy sa ozve dlhý zvukový signál, označujúci koniec merania. Ak pred zvukovým signálom nedosiahnete oblasť spánkov, zopakujte meranie podľa hore uvedeného, ale teplomerom pohybujte rýchlejšie.
8. Prečítajte z displeja nameranú teplotu.
 - Pokiaľ je nameraná hodnota nižšia ako 37,5 °C (99,4 °F) stupňov, ozve sa dlhý zvukový signál, a výsledok sa objaví so zeleným osvetlením pozadia.
 - Pokiaľ sa nameraná hodnota rovná 37,5 °C (99,4 °F) stupňom, alebo je vyššia, ozve sa 10 krátkych zvukových signálov, a výsledok sa objaví s červeným osvetlením pozadia.

MERANIE TELESNEJ TEPLOTY

INŠTRUKCIA

- Neporovnávajte navzájom hodnoty, namerané na rôznych miestach merania, keďže normálna telesná teplota môže byť, v závislosti od miesta merania a od dennej doby, rozdielna.

Rozsah normálnej telesnej teploty:

- konečníku (rektálne) 36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)
- ústach (orálne) 35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)
- podpazuší (axilárne) 34,7°C - 37,3°C (94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact: 35,4 °C – 37,4 °C (95,7 – 99,3 °F)

MERANIE TEPLOTY OBJEKTU

1. Postupujte podľa krokov 1-3 v kapitole „Meranie telesnej teploty“.
2. Stlačte gombík funkcie, až kým sa na displeji neobjaví symbol domu. Prístroj je teraz vo funkcii „meranie teploty objektu“.
3. Potom, zo vzdialenosti menšej, ako 5 cm, nasmerujte teplomer na stred objektu, ktorého teplotu chcete merať. Stlačte zapínač (štart). O 3 sekundy sa ozve dlhý zvukový signál, označujúci koniec merania.
4. Prečítajte si z displeja nameranú teplotu.

PREPÍNANIE MEDZI STUPŇAMI °C A °F

Pre prepnutie zo stupňov °C na stupne °F prístroj vypnite a stlačte vypínač 5 sekúnd; po uplynutí 5 sekúnd sa na displeji rozsvieti terajšia meracia stupnica (symbol °C resp. °F).

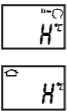
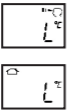







Teraz prestavte meraciu stupnicu medzi stupňami °C a °F stlačením zapínača. Po zvolení stupnice počkajte 5 sekúnd, kým sa prístroj automaticky prestaví na meranie do funkcie „Hotovo“.

ČÍTANIE NAMERANÝCH HODNÔT

Na teplomeri si môžete prečítať hodnoty posledných 30 meraní.

1. Ak je prístroj vypnutý, stlačte gombík ŠTART. Bliká symbol „M“.
2. Opätovne stlačte gombík ŠTART, pre zobrazenie naposledy uloženej hodnoty.
3. Držte stlačený gombík ŠTART pre postupné prečítanie 30 nameraných hodnôt.

SPRÁVY O CHYBÁCH

Symbol	Opis
	<p>Nameraná teplota je privysoká</p> <p>Znak „H“, nameraná teplota presahuje 42,2 °C (108 °F) pri funkcii telo, alebo presahuje 100 °C (212 °F) pri funkcii objekt.</p>
	<p>Nameraná teplota je prinízka</p> <p>Znak „L“, nameraná hodnota nedosahuje 34 °C (93,2 °F) pri funkcii telo, alebo nedosahuje 0 °C (32 °F) pri funkcii objekt.</p>
	<p>Teplota okolia je privysoká</p> <p>Znak „H“ so symbolom , teplota okolia presahuje 40 °C (104 °F).</p>
	<p>Teplota okolia je prinízka</p> <p>Znak „L“ so symbolom , teplota okolia nedosahuje 16 °C (60,8 °F) pri funkcii telo, alebo nedosahuje 5 °C (41 °F) pri funkcii objekt.</p>
	<p>Signalizácia chybného fungovania</p> <p>Ozvú sa 3 krátke zvukové signály.</p>
	<p>Prázdny displej</p> <p>Skontrolujte polohu batérií, resp. ich polaritu.</p>
	<p>Znak vybitých batérií</p> <p>Vložte nové batérie.</p>

ČISTENIE A DEZINFEKČIA

- Na čistenie plášťa teplomera a meracieho senzora používajte malú špongiu nasiaknutú alkoholom, alebo alkoholom (napr. 70% izopropanolom) navlhčenú bavlnenú utierku. Dbajte o to, aby sa do vnútra teplomera nedostala tekutina. Nepoužívajte na čistenie agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo benzol a nikdy prístroj neponárajte do vody alebo do inej tekutiny na čistenie.
- Dbajte o to, aby merací senzor a povrch displeja nebol poškrabaný.
- Teplomer používajte opäť až vtedy, keď už celkom uschol.
- Nečistoty na skle meracieho senzora môžu ovplyvniť výsledok merania. Uistite sa, že na skle nie sú žiadne nečistoty, v opačnom prípade ho vyčistite podľa vyššie uvedeného popisu.

POKYNY NA SPRÁVOVANIE ODPADU

Pri ukladaní prístroja a batérií, ako odpadu, dodržujte aktuálne platné predpisy. Prístroj ani batérie nemôže byť umiestnený medzi odpad z domácnosti.

Každý užívateľ je povinný odovzdať elektrické alebo elektronické prístroje na zberných miestach v meste alebo v predjaniach (nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky, alebo nie), v záujme ich zneškodnenia environmentálne ohľaduplným spôsobom.

Pred takýmto umiestnením prístroja z neho vyberte batérie. Použité batérie neodhadzujte do odpadu z domácnosti, umiestnite ich na skládku nebezpečného odpadu, alebo do zberu batérií v odborných predajniach.



ZÁRUKA

V prípade normálneho používania poskytujeme na teplomer 2 ročnú záruku, počínajúc dňom jeho zakúpenia, vzťahujúcu sa na prípadné chyby výrobcu. Pokiaľ prístroj nesprávne funguje z dôvodu chybných súčiastok, alebo chybnéj montáže, bezplatne ho opravíme. Táto záruka sa vzťahuje na všetky súčiastky prístroja, okrem batérií. Na poškodenia, spôsobené neodborným zaobchádzaním s prístrojom, sa záruka nevzťahuje. Odporúča sa raz za rok skontrolovať presnosť merania prístroja, v laboratóriu s takýmto oprávnením (predpis platný v Nemecku). Takáto kontrola neznamená poskytnutie záruky.

Výrobca:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemecko

CE 0118

KARTA KVALITY

Firma Geratherm® poskytuje na bezdotykový (non contact) teplomer dvojročnú záruku, počínajúc dňom jeho zakúpenia, vzťahujúcu sa na výrobné chyby, pokiaľ bude teplomer odnesený do toho obchodu, v ktorom bol zakúpený.

Počas tejto doby bude prístroj bezplatne opravený alebo vymenený, pokiaľ je dôvodom jeho poruchy chybná konštrukcia alebo výroba.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy a nesprávne fungovanie, spôsobené neodborným zaobchádzaním, použitím, odporujúcim tomuto návodu na použitie, alebo pokusmi o údržbu, vykonávanými nepovolanými osobami.

Váš miestny predajca nie je oprávnený vyhlásiť túto záruku výrobcu za neplatnú, má však právo, podľa vlastného uváženia a na vlastné náklady, ju rozšíriť o doplňujúce záruky.

Model č.:

Sériové č.:

Dátum nákupu:

Podpis predajcu:

Č. faktúry / č. pokladničného bloku:

Meno a adresa predajcu:

.....

.....

Výrobca:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemecko

INFRAČERVENÝ BEZDOTYKOVÝ
TEPLOMER
Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

UPUTA ZA KORIŠTENJE

Geratherm[®] *non contact*



**Infracrveni toplomjer
bez dodira**

GT-101

Poštovani kupci,

zahvaljujemo na vašem povjerenju u Geratherm® proizvode. Želimo vam čestitati na ovoj kupovini.

Geratherm® toplomjer bez kontakta proizvod je visoke kvalitete tvrtke Geratherm®.

Ovaj toplomjer je klinički testiran i certificiran kao točan i pouzdan ako se koristi prema uputi za korištenje.

Stoga pažljivo pročitajte ovu uputu za korištenje kako bi se upoznali sa svim funkcijama i sigurnosnim uputama.

S poštovanjem,
Vaš Geratherm®

SADRŽAJ

Opis dijelova uređaja	51
Prednosti toplomjera	52
Sigurnosne upute	53
Informacije o mjerenju temperature koje vrijedi znati	53
Tehnički podaci	54
Zamjena baterija	55
Prebacivanje između modusa za tijelo i objekte	55
Mjerenje temperature tijela	56
Mjerenje temperature objekata	58
Promjena na Celzijevu odnosno Fahrenheitovu skalu	59
Pozivanje mjernih vrijednosti	59
Dojave o smetnji	60
Čišćenje i dezinfekcija	61
Upute o zbrinjavanju otpada	61
Jamstvo	62
Jamstvena kartica	63

OPIS DIJELOVA UREĐAJA



PREDNOSTI TOPLMJERA

Brzo mjerenje temperature bez kontakta s objektom mjerenja

Inovativna infracrvena tehnologija jamči brzo i higijensko mjerenje u roku nekoliko sekundi.

Multifunkcije

Prošireno područje mjerenja (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) omogućuje mjerenje temperature tijela i temperature objekata odn. površina poput primjernice flašica za bebe, temperature kupki i temperature okružja.

Sigurno i higijenski

Bez izravnog kontakt s kožom znači i smanjenu mogućnost prijenosa virusa ili nekih drugih uzročnika bolesti.

Precizno i pouzdano

Jedinstveni mjerni senzor s modernim infracrvenim senzorom kod ispravnog korištenja jamči točno i precizno mjerenje.

Alarm kod povišenje temperature tijela

10 kratkih signalnih tonova i crveno posvjetljenje pozadine LCD-a informiraju vas da je temperatura pacijenta iznad 37,5 °C (99,4 °F).

Memorija

Korisnik u memoriji može pregledati 30 zadnjih mjernih vrijednosti čime se lakše zadržava pregled promjena temperature.

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj se uređaj smije koristiti samo za svrhe opisane u ovoj uputi.
- Uređaj je namijenjen samo za osobne potrebe.
- Uređaj nije vodootporan! Stoga je zabranjeno njegovo uranjanje u tekućine.
- Za čišćenje i dezinfekciju slijedite upute u poglavlju „Čišćenje i dezinfekcija“.
- Uređaj ne koristite ako na njemu prepoznate štete ili ako primijetite nešto slično.
- Zabranjeno je otvaranje uređaja.
- Djeci je zabranjeno korištenje uređaja bez nadzora odraslih osoba.
- Uređaj zaštitite od sljedećeg:
 - ekstremnih temperatura
 - udaraca i padova na pod
 - nečistoće i prašine
 - jakog sunčevog zračenja
 - vrućine i hladnoće
- Izvadite baterije iz uređaja ako ne namjerate koristiti duže vrijeme.
- Korištenje uređaja ne može nadomjestiti posjet liječniku.

INFORMACIJE O MJERENJU TEMPERATURE KOJE VRIJEDI ZNATI

Toplomjer mjeri infracrvenu energiju koju isijava površina. Ta energija prolazi kroz leće i pretvara se u temperaturne vrijednosti.

Najtočnije su vrijednosti izmjerene skenom u području iznad obrva.

TEHNIČKI PODACI

Mjerno područje Modus za tijelo: Modus za objekt:	34,0 – 42,2°C (93,2 – 108,0°F) 0-100 °C (32-212 F°)
Preciznost skale	0,1 °C ili 0,1°F
Točnost (labo- ratorijska)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); drugo područje +/- 2%
Dužina mje- renja	oko 1 sekundu
Prikaz:	Prikaz od tekućih kristala, 4 mjesto
Baterija:	2 x 1,5 V, veličina AAA
Trajnost baterije:	oko 1000 mjerenja
Alarm kod povišenje temperature tijela:	10 kratkih signalnih tonova ako je vrijednost veća ili jednaka 37,5 °C (99,4 °F)
Memorija	Memorira do 30 mjerenja
Dimenzije:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Težina:	oko 81 grama, s baterijama
Radni uvjeti:	Modus za tijelo: 16-40°C (60,8-104°F), Modus za objekt: 5-40°C (41-104°F), Vlažnost: 15-95 % RF
Skladištenje uređaja:	-20 do +50 °C (-4 do +122 °F), Vlažnost: 15-95 % RF
Automatsko isključivanje:	oko 3 min nakon posljednjeg mjerenja
<p>Jamstvo kvalitete: Uređaj ispunjava zahtjeve prema Smjernici 93/42/EEZ o medicinskim proizvodima, ASTM E1965 „Standard Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature“ i nacrtu norme IEC 80601-2-56 „Medicinski električni uređaji – dio 2-56: Posebno naglašavanje sigurnosti uključujući bitne karakteristike medicinskih toplomjera za mjerenje temperature tijela“. Geratherm® certificiran je prema Smjernici 93/42/EEZ, dodatak II i prema DIN EN ISO 13485 i omogućuje označavanje CE 0118 (LMET).</p>	

ZAMJENA BATERIJA

Toplomjer se isporučuje s 2 nove dugovječne baterije od 1,5 V veličine AAA. Baterije morate zamijeniti ako je „▼“ jedini simbol koji se prikazuje na displeju.

Otvorite poklopac za baterije, položite 2 nove baterije i poklopac ponovo zatvorite.

Zamijenite baterije - obratite pozornost na ispravne polove kao što je simbolima prikazano u pretincu.

Pozor:

Toplomjer i baterije držite podalje od male djece. Baterije ne bacajte u vatru budući da bi moglo doći do eksplozije.

PREBACIVANJE ZA MODUS ZA TIJELO I OBJEKTE

Za prebacivanje s modusa za tijelo na modus za objekte (i obrnuto), pritisnite tipku za modus.


MJERENJE TEMPERATURE TIJELA

UPUTE:

- Pacijent i toplomjer prije početke mjerenja trebali bi barem 30 minuta biti u prostoriji s konstantnom temperaturom.
- Temperaturu dojenčadi ne mjerite kod dojenja ili neposredno nakon dojenja.
- Toplomjer ne koristite u području s visokim udjelom vlažnosti zraka.
- Korištenje termometra u nekim drugim uvjetima može rezultirati pogrešnim vrijednostima mjerenja.
- Prije ili pri mjerenju temperature, pacijenti ne bi smjeli piti, jesti ili se baviti sportom.
- Mjerni uređaj odstranite tek kad čujete signalni ton za završetak mjerenja.
- kratkih signalnih tonova i crveno posvjetljenje pozadine LCD-a informiraju vas da je temperatura pacijenta viša od 37,5 °C (99,4 °F).
- Temperaturu uvijek mjerite na istom mjestu budući da inače prikazne vrijednosti mogu varirati.
- U sljedećim slučajevima se preporučuje kontrolno mjerenje običnim toplomjerom:
 1. Kod novorođenčadi do starosti od 100 dana,
 2. djece mlađe od tri godine sa slabim imunološkim sustavom za koje je povišena temperatura od životne važnosti.
 3. Kod korisnika koji se upoznaju s ovim toplomjerom dok ne nauče mjeriti iste mjerne vrijednosti.
 4. Ako je mjerna vrijednost nevjerovatno niska.

MJERENJE TEMPERATURE TIJELA

KORIŠTENJE:

1. Pritisnite tipku za uključenje/isključenje . Pali se displej i na 2 sekunde prikazuje sve segmente.
2. Vrijednost posljednjeg mjerenja automatski se prikazuje na 2 sekunde prikazom simbola „M“ na displeju.
3. Toplomjer je spreman za mjerenje čim zatrepri simbol °C ili °F i čim se oglasi signalni ton.
4. Držite pritisnu tipku za modus dok se na displeju ne pojavi simbol s glavom. Sada se nalazite u modusu: Mjerenje temperature tijela.
5. Toplomjerom naciljajte sredinu čela u razmaku kraćem od 5 cm. Na čelu ne smije biti kose, znoja ili čelo ne smije biti zaprljano. U datom ga slučaju očistite kako bi se pri mjerenju postigla optimalna preciznost.
6. Pritisnite tipku za START i toplomjer istomjerno pomičite od sredine čela prema sljepoočicama (oko 1 cm iznad ocrva). Uključeno plavo kontrolno svjetlo prikazuje područje mjerenja.
7. Nakon 3 sekunde se čuje dugi signalni ton koji potvrđuje završetak mjerenja. Ako se sljepoočice ne dostigne prije tog signalnog tona, mjerenje ponovite uz brže pomicanje toplomjera.
8. S displeja očitajte izmjerenu temperjaturu.
 - Ako je vrijednost ispod 37,5 °C (99,4 °F) čuje se dugi signalni ton i rezultat se prikazuje sa zelenim osvjetljenjem pozadine.
 - Ako je izmjerena vrijednost viša ili jednaka 37,5 °C (99,4 °F), onda se čuje 10 kratkih signalnih tonova i rezultat se prikazuje uz crveno osvjetljenje pozadine.

MJERENJE TEMPERATURE TIJELA

UPUTA

- rezultati mjerenja na različitim mjestima mjerenja ne bi se trebali uspoređivati budući da normalna temperatura tijela ovisno o mjestu na tijelu i dobu dana varira.

Normalna područja tjelesne temperature:

- anusu (rektalno) 36,6 °C - 38,0 °C
(97,9 °F - 100,4 °F)
- ustima (oralno) 35,5 °C - 37,5 °C
(95,9 °F - 99,5 °F)
- ispod nazuha (aksilarno) 34,7°C - 37,3°C
(94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact: 35,4 °C – 37,4 °C
(95,7 – 99,3 °F)

MJERENJE TEMPERATURE OBJEKATA

1. Slijedite opisane korake 1-3 iz poglavlja „Mjerenje temperature tijela“.
2. Pritisnite tipku za promjenu modusa dok se na displeju ne pojavi simbol s kućicom. Sada se nalazite u modusu: Mjerenje temperature objekata.
3. Potom toplomjerom na udaljenosti od 5 cm naciljajte sredinu objekta. Pritisnite gumb za start. Nakon 3 sekunde se čuje dugi signalni ton koji potvrđuje završetak mjerenja.
4. S displeja očitajte izmjerenu temperjaturu.

PREBACIVANJE IZMEĐU °C I °F

Za prebacivanje prikaza s °C na °F isključite uređaj i gumb za START držite pritisnutim 5 sekundi; nakon 5 sekundi se na skali displeja pojavljuje trenutna skala (simbol za °C odn. °F).

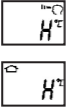








Za promjenu skale između °C i °F pritisnite gumb za START. Nakon odabira željene skale, pričekajte 5 sekundi dok uređaj automatski prebaci u modus „Spreman“ za mjerenje.

POZIVANJE MJERNIH VRIJEDNOSTI

Toplomjer može prikazati posljednjih 30 izmjenjenih vrijednosti.

1. Pritisnite START nakon što se uređaj isključio. Treperi simbol „M“.
2. Ponovno pritisnite START kako bi prikazali posljednju pohranjenu vrijednost.
3. Za prikaz svih 30 pohranjenih vrijednosti mjerenja, pritisnite gumb START.

DOJAVE O GREŠKAMA

Prikaz	Opis
	<p>izmjerena temperatura previsoka</p> <p>Prikaz „H“, izmjerena tempera viša od 42,2 °C (108 °F) u modusu za tijelo ili 100 °C (212 °F) u modusu za objekt.</p>
	<p>izmjerena temperatura preniska</p> <p>Prikaz „L“, izmjerena tempera ispod 34 °C (93,2 °F) u modusu za tijelo ili 0 °C (32 °F) u modusu za objekt.</p>
	<p>Temperatura okružja previsoka</p> <p>Prikaz „H“ u spoju s , temperatura okružja viša od 40 °C (104 °F).</p>
	<p>Temperatura okružja preniska</p> <p>Prikaz „L“ u kombinaciji s , temperatura okružja ispod 16 °C (60,8 °F) u modusu za tijelo ili 5 °C (41 °F) u modusu za objekte.</p>
	<p>Prikaz pogreške</p> <p>Oglasuju se 3 kratka signalna tona.</p>
	<p>Prazan displej</p> <p>Provjerite položaj odn. polove baterija.</p>
	<p>Prikaz za prazne baterije</p> <p>Stavite nove baterije.</p>

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

- Za čišćenje kućišta toplomjer i mjernih senzora koristite spužvicu natopljenu alkoholom ili krpicu od pamuka natopljenu alkoholom (npr. 70% izopropanola). Ne dopustite da u toplomjer prodrije tekućina. Zabranjeno je korišćenje žestokih sredstava za čišćenje, razrjeđivača ili benzola, a dotični uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine za čišćenje.
- Pazite da se ostružete površinu mjernih senzora i površinu displeja.
- Toplomjer koristite tek kad se osuši.
- Nečistoća na senzoru za mjerenje može pokvariti rezultat mjerenja. Još jednom provjerite da nema nikakvih nečistoća. U suprotnom, očistite ih kako je gore opisano.

UPUTE O ZBRINJAVANJU OTPADA

Kod zbrinjavanja uređaja i baterija obratite pozornost na vrijedeće propise.

Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati u kućni otpad.

Sve električne ili elektroničke uređaje neovisno o tome sadržavaju li isti opasne tvari svaki je potrošač zadužen zbrinjavati u zbirno sakupljalište ili na neko drugo predviđeno mjesto kako bi se takav otpad mogao primjereno ekološki zbrinuti.

Prije bacanja uređaja u smeće, izvadite baterije. Prazne baterije ne bacajte u kućno smeće, već u posebno smeće ili predajte ih u skupljališta za stare baterije.



JAMSTVO

Na ovaj toplomjer se kod normalnog korištenja daje jamstvo od 2 godine od dana kupovine i to za sve greške koje je prouzrokovao proizvođač uređaja. Ako uređaj ne radi pravilno zbog činjenice da nedostaju dijelovi ili zbog krive montaže uređaja, mi ćemo taj uređaj besplatno popraviti. Uz iznimku baterija ovo se jamstvo odnosi na sve dijelove ovog uređaja. Štete nastale zbog nestručnog rada na uređaju nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo da preciznost uređaja svake godine provjeri autorizirani laboratorij (u Njemačkoj je to zakonski propis). Ta provjera nije obuhvaćena jamstvom.

Proizvođač:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Njemačka

 0118

JAMSTVENA KARTICA

Geratherm® za svoj toplomjer bez kontakta nudi jamstvo od dvije godine od dana kupnje na greške u proizvodnji ako se uređaj vrati prodavaču koji ga je prodao.

Za to se vrijeme uređaj besplatno može dati popraviti ili nadomjestiti ako je uzrok greške pogrešna konstrukcija ili izvođenje uređaja.

Ovo jamstvo ne pokriva materijalne štete ili greške prouzrokovane uslijed nestručnog rukovanja koje ne odgovara uputama za korištenje ili pak iz neovlaštenog održavanja uređaja.

Vaš lokalni prodavač to jamstvo proizvođača ne može proglasiti nevažećim, ali on to jamstvo može proširiti dodatnim jamstvom prema svojoj odluci na vlastiti račun.

Br. modela:

Br. serije:

Datum kupnje:

Potpis proizvođača:

Br. računa:

Ime i adresa prodavača:

.....

.....

Proizvođač:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Njemačka

INFRACRVENI TOPLOMJER BEZ
KONTAKTA
Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

NAVODILO ZA UPORABO

Geratherm[®] *non contact*



**Infrardeči termometer
za merjenje temperature brez
dotika**

GT-101

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje v Geratherm® in vam čestitamo k nakupu!

Z nakupom termometra Geratherm® non contact ste si pridobili visokokakovostni izdelek Geratherm®.

Ta termometer je bil klinično preizkušen in potrjen kot zanesljiv in natančen pri uporabi v skladu z navodili za uporabo.

Prosimo, natančno preberite ta navodila za uporabo, da boste razumeli vse funkcije in varnostna priporočila.

S prijaznimi pozdravi,
vaš Geratherm® -Team

KAZALO

Opis delov	67
Prednosti termometra	68
Varnostni napotki	69
Kar je vredno vedeti o merjenju temperature	69
Tehnični podatki	70
Menjava baterij	71
Preklop med merjenjem telesne temperature in temperature predmeta	71
Merjenje telesne temperature	72
Merjenje temperature predmeta	74
Preklop med Celzijevimi in Fahrenheitovimi stopinjami	75
Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti	75
Sporočila o napakah	76
Čiščenje in dezinfekcija	77
Navodila za odstranjevanje	77
Garancija	78
Garancijski list	79

OPIS DELOV



PREDNOSTI TERMOMETRA

Merjenje temperature je hitro in brez dotika

Inovativna infrardeča tehnologija zagotavlja varno in higiensko merjenje v nekaj sekundah.

Mnogo funkcij

Razširjeno merilno področje (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) omogoča merjenje telesne temperature in temperature predmetov oziroma površin, na primer stekleničk za dojenčke, vode v kopeli in temperature okolice.

Varno in higiensko

Ker ni neposrednega dotika s kožo, je možnost prenašanja virusov ali drugih povzročiteljev bolezni zelo omejena.

Natančno in zanesljivo

Edinstven merilni senzor z moderno infrardečo tehnologijo omogoča, da je pri pravilni uporabi vsaka meritev natančna in zanesljiva.

Vročinski alarm

10 kratkih signalnih tonov in rdeče osvetljeno ozadje LCD zaslona opozarjajo, da je temperatura pacienta višja od 37,5 °C (99,4 °F).

Pomnilnik

Uporabnik lahko shrani zadnjih 30 meritev v pomnilnik, zato se lahko nihanja temperature bolje spremljajo.

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta naprava se sme uporabljati le za namene, opisane v tem navodilu.
- Naprava je namenjena zasebni rabi.
- Naprava ni vodotesna! Prosimo, ne potaplajte je v tekočine.
- Za pravilno čiščenje in dezinfekcijo se ravnajte po navodilih, opisanih v poglavju „Čiščenje in dezinfekcija“.
- Ne uporabljajte naprave, če odkrijete poškodbo ali če opazite na napravi kaj nenavadnega.
- Naprave ne odpirajte.
- Zagotovite, da otroci naprave ne uporabljajo brez nadzora.
- Zaščitite napravo pred:
 - ekstremnimi temperaturami
 - udarci in padci
 - umazanijo in prahom
 - močno sončno svetlobo
 - vročino in mrazom
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije.
- Merjenje s tem termometrom ne nadomesti zdravnikovega pregleda.

KAR JE POTREBNO VEDETI O MERJENJU TEMPERATURE

Termometer meri infrardečo energijo, ki jo seva čelo ali drugi predmeti. To energijo prestrežejo leče in jo pretvorijo v temperaturno vrednost.

Temperaturne vrednosti, ki jih izmerimo pri skeniranju področja nad obrvmi so najnatančnejše.

TEHNIČNI PODATKI

Območje merjenja Način merjenja telesne temperature: Način merjenje temperature predmeta:	34,0 – 42,2 °C (93,2 – 108,0 °F) 0-100 °C (32-212 F°)
Ločljivost	0,1 °C ali 0,1 °F
Natančnost (laboratorijska)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); ostala območja +/- 2%
Trajanje meritve	približno 1 sekunda
Prikaz:	Zaslon s tekočimi kristali, 4-mestni
Baterije:	2 x 1,5 V, velikost AAA
Življenjska doba baterij:	približno 1000 meritev
Vročinski alarm:	10 kratkih signalnih tonov, če je izmerjena vrednost višja ali enaka 37,5 °C (99,4 °F).
Pomnilnik	Shrani do 30 meritev
Dimenzije:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Masa:	približno 81 gramov, vključno z baterijami
Pogoji delovanja:	Način merjenje telesne temperature: 16-40 °C (60,8-104 °F), Način merjenje temperature predmeta: 5-40 °C (41-104 °F), Vlažnost: 15-95 % RF
Pogoji shranjevanja:	-20 bis +50 °C (-4 bis +122 °F), Vlažnost: 15-95 % RF
Avtomatski izklop:	približno 3 minute po zadnji meritvi
<p>Garancija kakovosti: Aparat izpolnjuje zahteve direktive 93/42/EGS za medicinske izdelke, standard ASTM E1965 „Standard Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature“ in osnutek standarda IEC 80601-2-56 „Medicinske električne naprave - del 2-56: Posebne zahteve za varnost in bistvene karakteristike medicinskih termometrov za merjenje telesne temperature. Geratherm® je certificiran po direktivi 93/42/EGS, dodatek II in DIN EN ISO 13485 in je upravičen do oznake CE 0118 (priglašen organ LMET).</p>	

MENJAVA BATERIJ

Termometer ima ob dobavi priloženi 2 novi, dolgo obstojni bateriji z napetostjo 1,5V velikosti AAA. Ko je na zaslonu prikazan samo simbol „▼“ morate zamenjati baterije.

Odstranite pokrov predala za baterije, vstavite 2 novi bateriji in zaprite pokrov.

Zamenjajte baterije - pazite na pravilnost polov, kot je prikazano v predalu za baterije.

Pozor:

Hranite termometer in baterije na otrokom nedosegljivem mestu.

Baterij ne mečite v ogenj, ker lahko eksplodirajo.

PREKLOP MED MERJENJEM TELESNE TEMPERATURE IN TEMPERATURE PREDMETA

Za preklon med načinom merjenja telesne in temperature predmetov pritisnite tipko načina.


MERJENJE TELESNE TEMPERATURE

NAPOTKI:

- Pacient in termometer naj bosta pred pričetkom merjenja najmanj 30 minut v prostoru s stalno temperaturo prostora.
- Temperature dojenčka ne merite takoj po dojenju.
- Termometra ne uporabljajte v okolju z visoko zračno vlago.
- Uporaba izven navedenih pogojev delovanja lahko vodi k napačnim meritvam.
- Pred oziroma med meritvijo naj pacienti ne pijejo, jedo ali se ukvarjajo s športom.
- Aparat odstranite s področja merjenja šele potem, ko zaslišite signalni ton.
- 10 kratkih signalnih tonov in rdeča osvetlitev ozadja LCD zaslona opozarjajo, da je temperatura pacienta nad 37,5 °C (99,4 °F).
- Temperaturo merite vedno na istem mestu, saj lahko v nasprotnem primeru prikazane vrednosti odstopajo.
- V naslednjih primerih je priporočena kontrolna meritev z običajnim vročinskim termometrom:
 1. Pri novorojenčkih starih manj kot 100 dni
 2. Pri otrocih starih manj kot tri leta s šibkim imunskim sistemom, pri katerih je prisotnost ali odsotnost vročine odločilna za zdravje.
 3. Ko se uporabnik šele uči uporabljati termometer in dokler ni domač z napravo in dobiva enake izmerjene vrednosti.
 4. Ko je izmerjena vrednost sumljivo nizka.

MERJENJE TELESNE TEMPERATURE

UPORABA:

1. Pritisnite tipko Vklop/Izklop  . Zaslona se aktivira in naslednji 2 sekundi prikazuje vse segmente.
2. Vrednost zadnje meritve se avtomatsko prikaže za 2 sekundi s simbolom M na zaslonu.
3. Ko na zaslonu utripa simbol °C ali °F in se zasliši signalni ton je termometer pripravljen na meritev.
4. Pritiskajte tipko za izbiro načina, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol za glavo. Zdaj ste v načinu: Merjenje telesne temperature.
5. Namerite termometer v sredino čela in ga držite v razdalji manjši od 5 cm. Če so na čelu lasje, znoj ali umazanija, jih najprej odmaknite oziroma odstranite, da bo natančnost meritve optimalna.
6. Pritisnite tipko START in enakomerno pomikajte termometer od sredine čela proti področju senc (približno 1 cm nad obrvmi). Vklapljen modra lučka osvetljuje področje merjenja.
7. Po 3 sekundah se oglasi dolg signalni ton, ki potrjuje konec meritve. Če področja senc ne dosežete pred pojavom signalnega tona, ponovite meritev, kot je zgoraj opisano, le da morate termometer premikati hitreje.
8. Odčitajte izmerjeno temperaturo na zaslonu.
 - Če je izmerjena vrednost nižja od 37,5 °C (99,4 °F), boste zaslišali dolg signalni ton in vrednost bo prikazana na zeleno osvetljenem zaslonu.
 - Če je izmerjena vrednost višja ali enaka 37,5 °C (99,4 °F), boste zaslišali 10 kratkih signalnih tonov in vrednost bo prikazana na rdeče osvetljenem zaslonu.

MERJENJE TELESNE TEMPERATURE

NASVET

- Rezultati meritev na različnih mestih merjenja se ne smejo primerjati med seboj, saj normalna telesna temperatura variira glede na mesto merjenja in dnevni čas.

Področja normalnih telesnih temperatur:

- zadnjiku (rektalno) 36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)
- ustih (oralno) 35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)
- pod pazduho (aksilarno) 34,7°C - 37,3°C (94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact: 35,4 °C – 37,4 °C (95,7 – 99,3 °F)

MERJENJE TEMPERATURE PREDMETA

1. Ravnajte, kot je opisano v korakih 1-3 poglavja o merjenju telesne temperature.
2. Pritiskajte tipko za izbiro načina, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol za hišo. Zdaj ste v načinu: Merjenje temperature predmeta.
3. Nato namerite termometer v sredino predmeta, katerega temperaturo želite izmeriti, in ga držite na razdalji, krajši od 5 cm. Pritisnite tipko START. Po 3 sekundah se oglasi dolg signalni ton, ki potrди konec meritve.
4. Odčitajte izmerjeno temperaturo na zaslonu.

PREKLOP MED °C IN °F

Za prekllop prikaza med °C in °F najprej izklopite napravo, nato pa pritisnite tipko START in jo držite 5 sekund; po teh 5 sekundah se na zaslonu prikaže simbol izbrane merilne lestvice (°C ali °F).

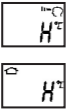
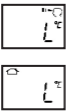







S pritiskanjem na tipko START izbirate med °C in °F. Ko ste izbrali želeno merilno lestvico počakajte 5 sekund, dokler se naprava avtomatsko ne nastavi v način delovanja „pripravljen“.

PRIKAZ SHRANJENIH IZ-MERJENIH VREDNOSTI

Termometer lahko prikaže zadnjih 30 rezultatov meritev.

1. Ko je naprava izključena pritisnite tipko START. Simbol M utripa.
2. Za prikaz zadnje shranjene vrednosti ponovno pritisnite tipko START.
3. Zaporedoma pritisnite tipko START za prikazovanje zadnjih 30 vrednosti meritve.

SPOROČILA O NAPAKAH

Prikaz	Opis
	<p>izmerjena temperatura je previsoka</p> <p>Simbol „H“, izmerjena temperatura v načinu merjenja telesne temperature je višja od 42,2 °C (108 °F) ali v načinu merjenja temperature predmeta višja od 100 °C (212 °F)</p>
	<p>izmerjena temperatura je prenizka</p> <p>Simbol „L“, izmerjena temperatura v načinu merjenja telesne temperature je nižja od 34 °C (93,2 °F) ali v načinu merjenja temperature predmeta nižja od 0 °C (32 °F)</p>
	<p>Temperatura okolice je previsoka</p> <p>Simbol „H“ v skupaj s  pomeni, da je temperatura okolice nad 40 °C (104 °F).</p>
	<p>Temperatura okolice je prevnizka</p> <p>Simbol „L“ v skupaj s  pomeni, da je temperatura v načinu merjenja telesne temperature okolice pod 16 °C (60,8 °F) ali v načinu merjenja temperature predmeta nižja od 5 °C (41 °F).</p>
	<p>Prikaz napak</p> <p>Zaslišijo se 3 signalni toni.</p>
	<p>Prazen zaslon</p> <p>Preverite lego oziroma polariteto baterij.</p>
	<p>Prikaz prazne baterije</p> <p>Vstavite nove baterije.</p>

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

- Za čiščenje ohišja termometra in merilnega senzorja uporabite v alkohol (na primer 70% izopropanol) namočeno gobico ali bombažno krpico. Poskrbite, da tekočina ne vdre v termometer. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, topil ali benzola in tudi ne potaplajte naprave v vodo ali druga čistilna sredstva.
- Pazite, da površine merilnega senzorja in zaslona ne opraskate.
- Termometer znova uporabite šele, ko je popolnoma suh.
- Nečistoča na merilnem senzorju lahko vpliva na rezultat meritve. Prepričajte se, da je steklo čisto, v nasprotnem primeru ga očistite po zgoraj opisanih navodilih.

NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Pri odstranjevanju naprave in baterij je potrebno spoštovati veljavne predpise.

Ta naprava se ne sme odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Vsak uporabnik je dolžan vse elektronske ali električne naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, oddati na zbirno mesto v svojem mestu ali pri prodajalcu, da se jih lahko okolju prijazno odstrani.

Pred odstranjevanjem vzemite baterije iz naprave. Rabljenih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, temveč med posebne odpadke ali v zbirno mesto za baterije pri prodajalcu.



GARANCIJA

Za ta termometer velja pri normalni uporabi garancija 2 leti od datuma nakupa za morebitne napake s strani proizvajalca. Če naprava zaradi okvarjenih delov ali napak pri montaži ne deluje pravilno, jo popravimo brezplačno. Razen za baterije velja ta garancija za vse dele te naprave. Garancija ne zajema škode, povzročene na napravi zaradi nepravilne uporabe. Enkrat letno je priporočeno preveriti natančnost naprave pri pooblaščenem laboratoriju (v Nemčiji predpisano). To preverjanje ni garancijska storitev.

Proizvajalec:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemčija

CE 0118

GARANCIJSKI LIST

Geratherm® zagotavlja za non contact Thermometer za tovarniške napake garancijski rok 2 leti od datuma nakupa, če se naprava vrne prodajalcu, pri katerem je bila kupljena.

V tem času bo naprava brezplačno popravljena ali zamenjana, če je okvara nastala zaradi napak pri zasnovi ali izdelavi.

Ta garancija pa ne vključuje okvar ali nepravilnega delovanja, ki bi bilo povzročeno z nestrokovnim rokovanjem zaradi uporabe v nasprotju z napotki tega navodila za uporabo ali zaradi nepooblaščenih poskusov vzdrževanja.

Vaš prodajalec ne more zavrniti garancije proizvajalca, lahko pa jo primerno razširi na dodatne garancije na svoje stroške.

Model št.:

Serijska št.:

Datum nakupa:

Podpis prodajalca:

**Račun št. / Blagajniški
prejemek št.:**

Ime in naslov prodajalca:

.....

.....

Proizvajalec:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemčija

INFRARDEČI TERMOMETER ZA MERJENJE
TEMPERATURE BREZ DOTIKA

Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



SRB

SLO

HR

SK

CZ

PL

UPUTSVO ZA UPOTREBU

Geratherm[®] *non contact*



**Bezkontaktni
Infra-crveni termometar**

GT-101

Poštovani korisniče!

Zahvaljujemo vam na poverenju u Geratherm® i ujedno čestitamo vam za kupovinu proizvoda. Kupovinom (bez kontaktnog) termometra Geratherm® non contact, postali ste vlasnik visoko kvalitetnog proizvoda Geratherm®.

Termometar je klinički testiran, pouzdan, tačan u merenju ako se koristi prema uputstvima za upotrebu.

Molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, da bi mogli koristiti sve moguće funkcije i primenjivati uputstva za bezbednost.

Sa srdačnim pozdravom:

Tim Geratherm®

SADRŽAJ

Opis delova termometra	83
Prednosti termometra	84
Bezbednosna uputstva	85
Korisne informacije o merenju temperature	85
Tehnički podaci	86
Menjanje baterija	87
Prekidač načina merenja, za merenje telesne ili za merenje temperature objekta	87
Merenje telesne temperature	88
Merenje temperature objekata	90
Biranje između °C ili °F stepeni	91
Čitanje mernih rezultata	91
Poruke o kvarovima	92
Čišćenje i dezinfekcija	93
Propisi upravljanja otpadom	93
Garancija	94
Garantna karta	95

OPIS DELOVA TERMOMETRA



PREDNOSTI TERMOMETRA

Brzo i bezkontaktno merenje temperature

Inovativna infra-crvena tehnologija omogućava merenje temperatura na brz i higijenski način

Multifunkcije

Povećani obim merenja (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) obezbeđuje merenje temperatura tela, kao i objekata i površina (naprimer: boca, vode za kupanje, temperatura okoline)

Bezbedan i higijenski odličan

Pošto nije u kontaktu direktno sa kožom, smanjuje rizik virusne i druge infekcije.

Tačan i bezbedan

Moderni i jedinstveni infra-crveni senzor omogućava da svako merenje bude tačan i bezbedan.

Alarmiranje

Crvena LCD svetiljka i 10 kratka tona upozoravaju na činjenicu, da temperatura pacijenata prešla granicu 37,5 °C (99,4 °F).

Memorija

Iz memorije korisnik može da prati temperaturu pacijenata, pošto u memoriji ostaju 30 poslednjih mernih rezultata.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Uređaj se može koristiti samo u slučajevima definisanim u uputstvima za upotrebu.
- Uređaj se može koristiti za privatne svrhe.
- Uređaj nije vodootporan, molimo vas da ga ne potapate u vodu.
- Prilikom čišćenja uređaja, molimo vas da primenjujete savete opisane u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Molimo vas, da ne koristite uređaj ako primećete kvar, ili neobjašnjeno ponašanje.
- Nikad ne otvarajte uređaj.
- Pazite na to, da dete ne koristi uređaj bez nadzora.
- Štitite uređaj od sledećeg:
 - od ekspertnih temperatura
 - od udaraca i pada
 - od prljavštine i prašine
 - od jakog sunčevog zračenja
 - od vrućine i od mraza
- Ako ne koristite uređaj duže vreme, molimo vas da izvadite baterije.
- Upotreba uređaja ne zamenjuje savete lekara i medicinske pomoći

KORISNE INFORMACIJE O MERENJU TEMPERATURE

Termometar meri infracrvenu energiju koju zrači koža čela ili površina objekata. Ova energija preko sočiva formira se u termo energiju. Prostor iznad obrva je najpovoljniji za merenje temperatura.

TEHNIČKI PODACI

Opseg merenja Tela: Objekata:	34,0 - 42,2 °C (93,2 - 108,0 °F) 0 - 100 °C (32 - 212 F°)
Rezolucija:	0,1 °C ili 0,1°F
Tačnost (lab. uslovi)	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C (96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); drugi opseg +/- 2%
Vreme mer.	oko jedne sekunde
Ekran:	Tečni kristal, lokalna vrednost 4
Napoj:	baterije: 2 x 1,5 V, mera AAA
Trajanje baterija	oko 1000 merenja
Alarmiranje:	10 kratkih tonova, ako temperatura dostiže ili pređe 37,5 °C (99,4 °F)
Memorija:	30 merenja
Veličina:	165 mm x 40 mm x 20 mm
Težina:	oko 81 grama sa baterijama
Radni uslovi:	Telo: 16 - 40 °C (60,8 - 104 °F), Objekat: 5 - 40 °C (41 - 104 °F), Vlažnost: 15 - 95 % PH
Uslovi skladišta:	-20 és +50 °C között (-4 és +122 °F között), Vlažnost: 15 - 95 % PH
Automatsko isključenje:	Posle 3 minutna, po završetku merenja
<p>Garancija kvaliteta: Uređaj zadovoljava sledeće direktivne zahteve: Direktiva za medicinske proizvode 93/42/EKG i ASTM E 1965 „Standardi za infracrvene termometre za periodično određivanje temperature pacijenata“ i IEC 806001 standard: Električni medicinski aparati deo – 2 do 56 “Specifični bezbednosni zahtevi uključujući suštinsko važne performansne karakteristike termometara za merenje telesne temperature”. Geratherm® je kompanija koja ima sertifikaciju DIN EN ISO 13485, po direktivi 93/42/EKG II. dodatak, a po tome ima pravo za korišćenje znaka EC 10118 (organ za dozvolu: LMET).</p>	

MENJANJE BATERIJA

Termometar je isporučen sa novim 1,5 B AAA baterijama. Treba promeniti baterije ako se na ekranu pojavi znak „▼“.

Otvorite poklopac, ubacite dve nove baterije, zatvorite poklopac.

Kod menjanja baterija pazite na polaritet, pratite naznačena uputstva.

Upozorenje:

Termometar i baterije držite van domašaja dece.

Baterije nikad ne bacajte u vatru, eksplo- diraće.

PREKIDAČ NAČINA MERENJA, ZA MERENJE TELESNE ILI ZA MERENJE TEMPERATURE OBJEKTA

Ako pritisne dugme načina rada, možete izabrati: merenje telesne temperature, ili merenje temperature objekta.


MERENJE TELESNE TEMPERATURE

Uputstva:

- Pacijent mora da bude u prostoriji pre merenja najmanje 30 minuta.
- Temperaturu deteta ne merite za vreme dojenja, a ni direktno posle dojenja.
- Ne koristite termometar u sredini visoke vlažnosti vazduha.
- Ukoliko termometar se ne koristi u odgovarajućim uslovima, može doći do grešaka merenja.
- Pre direktnog merenja, ili za vreme merenja pacijenti ne smeju da jedu, da piju ili da se bave sportom.
- Termometar možete tek tad skinuti od merene površine, kad čujete znak bip, koji označava kraj merenja.
- Crvena Lcd svetiljka i 10 kratkih tonova upozoravaju na činjenicu, da temperatura pacijenta prešla granicu 37,5 °C (99,4 °F).
- Merite temperaturu uvek na istom mestu (na telu ili na objektu), jer u suprotnom, vrednosti će biti različite.
- U dole navedenim slučajevima, merenje proverite sa standardnim termometrom:
 1. Kod novorođenčadi, prvih sto dana,
 2. Kod deteta ispod tri godine, koje imaju slab imuni sistem, i kod kojih je važno da li imaju temperaturu ili ne.
 3. Ako korisnik tek uči rukovanje sa termometrom, dok ne upoznađe uređaj sasvim i ne meri stvarne vrednosti.
 4. Ako je merena vrednost sumnjivo niska.

MERENJE TELESNE TEMPERATURE

Aplikacije:

1. Pritisnite dugmad Off/On . Aktivira se ekran, i do 2 sekunde prikazuje sve segmente.
2. Poslednji merni rezultati će se pojaviti na ekranu dve sekunde sa oznakom M.
3. Termometar je spreman za merenje kada °C ili °F treperi i čujete zvučni signal.
4. Pritisnite prekidač (dugme) za izabranje načina merenja, dok se ne pojavi na ekranu glava. Uređaj sad meri telesnu temperaturu.
5. Usmerite termometar na sredinu čela pacijenta, oko 5 cm udaljenosti. Ako je čelo prekriveno kosom, znojem ili prljavštinom prvo očistite da bi merenje bilo idealno.
6. Pritisnite dugme START, a termometar pomerite prema obrvima (oko 1 cm-ra iznad obrva). Svetleće plavo svetlo ukazuje na opseg merenja.
7. Posle 3 sekunde čujete dug zvučni signal koji označava kraj procesa.
Ako čujete signal pre što ste stigli do obrva, ponovite merenje na gore navedeni način, ali brže.
8. Pročitajte merenu vrednost sa ekrana.
 - Ako je merena vrednost ispod 37,5 °C (99,4 °F), čujete dug signal, a merena vrednost će svetleti u zelenom.
 - Ako je merena vrednost 37,5 °C (99,4 °F) ili više, čujete 10 kratkih signala, a vrednost će se svetleti u crvenom.

MERENJE TELESNE TEMPERATURE

Kako

- Merene rezultate nemojte poređivati, jer to zavisi od lokalizacije i o vremenskim uslovi-
ma, pa mogu biti drugačiji.

Normalne telesne temperature:

- rektalno mereno:
36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)
- oralno mereno:
35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)
- aksialno mereno:
34,7°C - 37,3°C (94,5 °F - 99,1 °F)
- Geratherm non contact:
35,4 °C - 37,4 °C (95,7 - 99,3 °F)

MERENJE TEMPERATURE OBJEKATA

1. Sledite uputstva 1-3 iz odeljka za merenje telesne temperature.
2. Pritisnite prekidač (dugme) za izabranje nači-
na merenja dok se na ekranu ne pojavi kuća.
Uređaj sad meri temperaturu objekta.
3. Zatim držite termometar manje od 5 cm udal-
jenosti od objekta. Pritisnite START dugme.
Posle tri sekunde ćete čuti dug signal, koji
označava kraj merenja.
4. Pročitajte sa ekrana merenu vrednost.

BIRANJE IZMEĐU °C ILI °F STEPENI

Da bi merili sa °C ili sa °F treba da isključite termometar. Zatim pritisnite START dugme oko 5 sekundi. Posle isteka vremena sijaće određeni simbol (°C ili °F) na ekranu.

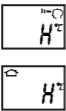








Sad promenite mernu skalu °C és °F pritiskom START dugmeta. Ako ste odredili skalu čekajte 5 sekundi, a uređaj će sam preći u stanje „Gotov“.

ČITANJE MERNIH REZULTATA

Sa termometra možete pročitati poslednjih 30 mernih rezultata.

1. Ako je uređaj isključen pritisnite START dugme. M simbol će treperiti na ekranu.
2. Pritisnite još jednom START dugme i pojaće se poslednji merni rezultat.
3. Kontinuirano pritisnite START dugme, i pojaće se svi rezultati merenja (30).

PORUKE O KVAROVIMA

Oznaka	Opis
	<p>Merena temperatura je prilično visoka</p> <p>„H“ oznaka, merena temperatura je iznad 42,2 °C (108 °F) ako se meri telesna, ili iznad 100 °C (212 °F) ako se meri temperatura objekta.</p>
	<p>Merena temperatura je prilično niska</p> <p>„L“ oznaka, merena temperatura je ispod 34 °C (93,2 °F) ako se meri telesna, ili ispod 0 °C (32 °F) ako se meri temperatura objekta.</p>
	<p>Temperatura okoline je prilično visoka</p> <p>„H“ oznaka sa simbolom , označava da je temperatura okoline preko 40 °C (104 °F) stepeni.</p>
	<p>Temperatura okoline je prilično niska</p> <p>„L“ oznaka sa simbolom , označava da je temperatura okoline ispod 16 °C (60,8 °F) ako se meri telesna, ili ispod 5 °C (41 °F) ako se meri temperatura objekta.</p>
	<p>Oznaka kvara</p> <p>Sa 3 kratka signala</p>
	<p>Prazan ekran</p> <p>pogledajte baterije, ili polaritet baterija.</p>
	<p>Baterije su se ispraznile</p> <p>Stavite nove baterije u uređaj.</p>

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

- Za čišćenje termometra koristite sa alkoholom (npr. 70% izopropanolom) natopljen sunđer, ili vlažnu krpu od pamuka. Pazite da alkohol ne uđe u uređaj. Ne koristite agresivna sredstava za čišćenje, razređivače ili benzol. Uređaj nikad ne utapajte u vodu.
- Pazite na ekran (displej) i na senzor za merenje.
- Termometar koristite tek kad se potpuno osušio.
- Nečistoća na senzoru za merenje može pokvariti rezultat merenja. Još jednom proverite da nema nikakvih nečistoća. U suprotnom, očistite ih kako je gore opisano.

PROPISI UPRAVLJANJA OTPADOM

Uzmite u obzir prilikom odlaganja uređaja i baterijskog otpada propise i specifikacije.

Prilikom odlaganja uređaja i baterijskog otpada pazite da se ne mešaju sa domaćinskim otpadom.

Svaki korisnik uređaja mora da preda otpad u prodavnicu, ili na zakonski određeno mesto (bez obzira na to, da li sadržava opasni otpad ili) da bi bili uništeni na ekološki ispravan način.

Prilikom odlaganja otpada, izvadite baterije iz uređaja. Baterije ne bacajte u domaćinski otpad.

Bacite ih na mesto gde te opasne otpade skupljaju, ili u kutije za baterijski otpad u prodavnicama.



GARANCIJA

U normalnim okolnostima, za kvarove uređaja nosimo dve godine garancije od dana kupovine. Ako je do kvara došlo zbog kvara delova uređaja besplatno ćemo promeniti. Ova garancija važi za sve delove. Ako je do kvara došlo zbog nepravilnog rukovanja, garancija ne važi. Preporučeno proveravanje uređaja godišnje, u laboratorijskim uslovima (propis u Nemačkoj). Ovaj pregled, nije u garanciji.

Proizvođač:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemačka

CE 0118

GARANTNA KARTA

Proizvođač Geratherm® za bezkontaktni (non contact) termometar nosi dvogodišnju garanciju od datuma kupovine, ako kupac uređaj vrati na mesto kupnje.

Za to vreme uređaj će biti popravljen i zamenjen, ako je do kvara došlo zbog greške proizvođača. Garancija ne pokriva kvarove od nepravilne upotrebe, zbog neispunjavanja uputstva za upotrebu, ili zbog neovlašćene popravke.

Vaš prodavac ne može proglasiti garanciju nevažećom, ali ima pravo da proširi po svojem nahođenju i na sopstveni trošak.

Broj modela:

Serijski broj:

Datum kupovine:

Potpis prodavca:

Broj računa:

**Ime i adresa
prodavca:**

.....
.....

Proizvođač:

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Nemačka

BEZKONTAKTNI INFRA-CRVENI
TERMOMETAR

Geratherm®
non Contact
GEF-101

CE 0118



The main body of the page is a large, empty white rectangular area, serving as a placeholder for text or content.





Geratherm

Medical Diagnostic Systems



GERMANY

Geratherm Medical AG

Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Germany

Phone: ++49 36205 980

Fax: ++49 36205 98 116

www.geratherm.com

16.06.2011